

20

Goslar
9. 11. 1904.

Sehr geehrter Herr!
Gern erlaube ich Ihnen
gegen Honorar den Ab-
druck meiner in Zweigs
Sammlung erschienenen
Verlaine Übersetzungen.

Ich bitte Sie nur, dabei
zwei Änderungen zu berück-
sichtigen:

Im „Sonnenuntergang“ auf
Seite 29 in der 8. Zeile muss

1.11.1904
Karl



das erste Wort und statt
"nim" heissen -

und in dem Gedichte "Wahr-
lich, ich bin von Leid zerfetzt"
müssen die drei ersten Zeilen
auf Seite 106 heissen:

"Ich schleppe blutend mich zum Bach
auf blütiger Spur; dem Räuschen nach
zieht es mich hin durchs Waldes düster.."

Diese Fassung wird trotz des un-
reinen Reimes dem Original
gerechter.

Ich bitte um Belegexemplare.

Ihr ergebener

Franz Sivers.

das erste Wort und statt

zum Verlesen -

und in dem folgenden Absatz
sich, ich bin vor Zeit gefertigt
müssen die drei ersten Zeilen
auf late die Verlesen:

der folgende Absatz wird zum Ende
auf den ersten Teil, den Rest
gibt es nicht für dieses Mal

Die Darstellung wird hier das in
keine Zeilen dem Original
gegeben

Die Zeile im Beispiel

der folgenden

Thema